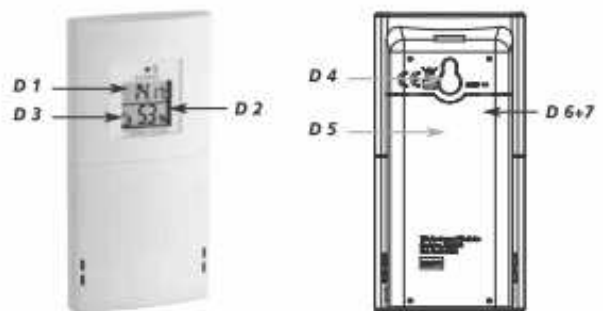
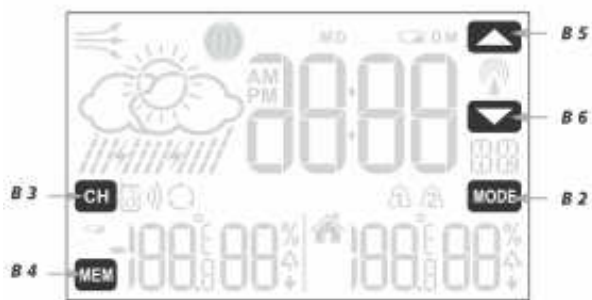
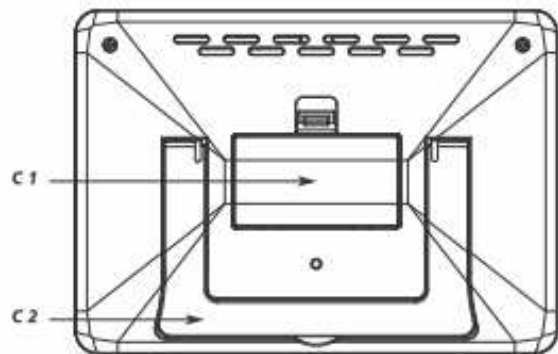


**Метеостанция TFA «SLIM-TOUCH»**  
 Инструкция по эксплуатации



Fig. 1

Fig. 2



*Благодарим вас за выбор этого устройства от TFA.*

**1. Перед началом использования устройства**

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- Эта информация поможет вам хорошо ознакомиться с вашим новым устройством, изучить все его функции и детали, узнать подробности о первом использовании и работе устройства, а также получить советы в случае неисправностей.
- Следование этой инструкции по эксплуатации предотвратит повреждения устройства и утерю ваших законных прав вследствие появления дефектов из-за неправильного использования.
- Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения, которые явились результатом несоблюдения указаний этой инструкции.
- Пожалуйста, обратите особенное внимание на совет по безопасности!
- Пожалуйста, просматривайте эту инструкцию в будущем.

**2. В комплект входит**

- Беспроводная погодная станция (базовая станция)
- Внешний передатчик (Cat.-No.: 30.3205)
- Инструкция по эксплуатации

**3. Область деятельности и все преимущества вашего нового устройства в кратком обзоре**

- Внешняя температура и влажность, передаваемая посредством внешнего беспроводного передатчика (на частоте 868 МГц), расстояние передачи до 60 метров (свободное пространство).
- Устройство может принимать показания с 3 внешних передатчиков, а также контролировать климат в удаленных помещениях, например, таких как детская комната, винный погреб и тому подобные
- Комнатная температура и влажность
- Максимальные и минимальные показания
- Прогноз погоды с пиктограммами и направленность атмосферного давления
- Радиоуправляемые часы с возможностью настраивать два времени будильника, функция отсрочки будильника *snooze*
- Календарь
- Часовой пояс
- Отображение текущей фазы луны
- Действия с сенсорными кнопками, встроенными в дисплей
- Задняя подсветка
- Очень простая установка, не требуются провода

**4. Для вашей безопасности:**

- Этот продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Данный продукт необходимо использовать только так, как описано в указаниях этой инструкции.
- Незаконный ремонт, модификации или изменения этого продукта запрещены.
- Этот продукт нельзя использовать для общественной информации, он предназначен исключительно для применения в домашних условиях.

**Внимание!****Риск травмы:**

- Храните это устройство и батарейки вне досягаемости детей.
- Батарейки запрещено бросать в огонь, подвергать короткому замыканию, разбирать на части или перезаряжать. Существует угроза взрыва!
- Батарейки содержат вредные кислоты. Батарейки с низким зарядом необходимо как можно скорее заменить, чтобы предотвратить повреждение, вызванное потекшими батарейками. Никогда не используйте сочетание старых и новых батареек одновременно и не используйте батарейки разных типов.
- Надевайте химически устойчивые защитные перчатки и очки, когда будете обращаться с потекшими батарейками.

**Важная информация по безопасности продукта!**

- Не располагайте ваше устройство вблизи мест с экстремальными температурами, не подвергайте его вибрациям или ударам.
- Внешний передатчик защищен от брызг воды, но он не является водонепроницаемым. Если вы желаете использовать передатчик во внешней среде, выберите затененное сухое место для внешнего передатчика.

## 5. Элементы

### Базовая станция (радиоприемное устройство)

#### А: Дисплей (Fig. 1):

##### 1. Дисплей

А 1: Прогноз погоды с пиктограммами погоды и направленность погоды

Фаза луны

Часы с секундами или день недели, или календарь

Пиктограмма радиуправляемого сигнала DCF

##### 2. Дисплей

А 2: Внешняя температура и влажность

Номер канала

##### 3. Дисплей

А 3: комнатная температура и влажность

#### В: сенсорные кнопки (Fig. 1):

##### На корпусе:

В 1: кнопка SNOOZE

##### На дисплее:

Нажмите кнопку SNOOZE, и на дисплее отобразятся следующие кнопки управления:

В 2: кнопка MODE

В 3: кнопка CH

В 4: кнопка MEM

#### В режиме настройки отобразятся следующие кнопки управления:

В 5: кнопка ▲

В 6: кнопка ▼

#### С: Корпус (Fig. 2):

С 1: батарейный отсек

С 2: подставка (раскладная)

#### Д: Внешний передатчик (Fig. 2):

##### Дисплей:

Д 1: внешняя температура

Д 2: внешняя влажность

Д 3: номер канала

##### Корпус:

Е 4: отверстие для настенного крепления

Е 5: батарейный отсек

#### Кнопки (в батарейном отсеке):

Д 6: кнопка °C/°F

Д 7: кнопка RESET

## 6. Начало работы и вставка батареек во внешний передатчик

- Расположите базовую станцию и внешний передатчик на столе с расстоянием приблизительно 1.5 метра. Избегайте близкого соседства с возможными источниками помех (электронные устройства и радиоприемные установки).
- Откройте батарейный отсек внешнего передатчика, нажав пальцем на крышку батарейного отсека вверх.
- Обратите внимание на кольцевой уплотнитель.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 V AA. Убедитесь в соблюдении правильной полярности батареек.
- Все сегменты LCD-дисплея отобразятся на короткое время.
- Подсветка LCD внешнего передатчика будет мигать.
- Фактическая измеренная внешняя температура и влажность, а также номер канала (1 по умолчанию) постоянно отображаются на дисплее.

### 6.1. Вставка батареек в базовую станцию и прием внешних показаний

- Откройте батарейный отсек базовой станции.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 V AAA. Убедитесь в соблюдении правильной полярности батареек.
- Все сегменты LCD-дисплея отобразятся на короткое время.

- После этого базовая станция готова принимать измеренные величины внешнего передатчика на канале 1. Волны приема рядом с номером канала и "- \_ -" начнут мигать на дисплее внешних показаний.
- После того как базовая станция получит внешние величины, эти данные будут постоянно отображаться на дисплее.
- Если прием внешних данных неудачен, "- \_ -" по-прежнему отображается на дисплее. Проверьте батарейки и попробуйте вновь. Проверьте отсутствие каких-либо источников помех.
- Вы можете также запустить ручной поиск внешнего передатчика (например, когда передатчик утерян, или заменены батарейки).
- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **CH** на базовой станции.
- Волны приема рядом с номером канала будут мигать.
- Как только базовая станция получит внешние показания, эти данные будут постоянно отображаться на дисплее.
- Волны приема исчезнут с дисплея.

## 6.2. Прием частотного сигнала DCF

- После получения внешних показаний на канале 1 часы будут пытаться получить радиосигнал (сигнал DCF будет получен через внешний передатчик на канале 1), и пиктограмма приема DCF начнет мигать. После того как временной код будет успешно получен через 3-10 минут, радиоуправляемое время и пиктограмма приема DCF станут постоянно отображаться на дисплее.
- Прием DCF всегда происходит в 3:00, 4:00 и 5:00 часов утра. Если прием не будет успешно получен в 5:00 часов утра, то дальнейшие попытки будут происходить до 6:00 часов утра.
- Ручная инициализация приема DCF всегда возможна.
- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MEM**.
- Пиктограмма приема DCF будет мигать.
- Если прием DCF невозможен, у вас также имеется возможность отключить прием DCF вручную (смотрите раздел: **Ручные настройки**).
- Имеются три различных пиктограммы приема:



мигает – прием активный



неподвижна – прием хороший

отсутствует пиктограмма – прием деактивирован

- Если часы не могут определить сигнал DCF (например, вследствие расстояния передачи и тому подобное), время возможно установить вручную. Часы после этого будут функционировать, как обычные кварцевые часы (смотрите раздел: **Ручные настройки**).

## 7. Примечание для радиоуправляемого времени DCF

Базовое время для радиоуправляемого времени – Цезиевые Атомные часы, приводимые в действие Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, которые имеют отклонение времени меньше одной секунды за миллион лет. Время кодируется и передается из Mainflingen возле Франкфурта посредством сигнала с частотным кодированием DCF-77 (77.5 кГц), и обладает диапазоном передачи приблизительно 1500 км. Ваши радиоуправляемые часы получают этот сигнал и преобразовывают его, чтобы показывать точное время летом и зимой. Перенастройка с летнего времени на зимнее время происходит автоматически. Качество приема зависит в значительной степени от географического положения. В нормальных условиях не должно быть никаких проблем с приемом в радиусе 1500 км вокруг Франкфурта.

### Пожалуйста, обратите внимание на следующие факторы:

- Рекомендуемое расстояние до любых источников помех, таких как компьютерные мониторы или телевизоры, должно составлять минимум 1.5 - 2 метра.
- В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен. В крайнем случае, пожалуйста, расположите устройство возле окна и/или сориентируйте его передней или заднюю часть по направлению к передатчику Франкфурта.
- В ночное время атмосферные помехи обычно слабее, и прием возможен в большинстве случаев. Единственного ежедневного приема достаточно, чтобы сохранить отклонение точности менее 1 секунды.

## 8. Функционирование

- **Важно:** во время приема DCF (пиктограмма приема будет мигать) кнопки не будут функционировать.
- Во время настроек все успешные настройки будут подтверждаться коротким звуковым сигналом.
- Устройство автоматически будет покидать режим настройки, если никакая кнопка не будет нажата длительный период времени.
- Нажмите и удерживайте кнопку ▼ или ▲ в режиме настройки для быстрой прокрутки.

### 8.1. Ручные настройки

- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в обычном режиме в течение трех секунд, чтобы войти в режим настройки.
- Начнет мигать 12-часовой или 24-часовой формат отображения времени.
- Нажмите кнопку ▼ или ▲ в обычном режиме, чтобы выбрать между 24- и 12-часовой системой (AM или PM появится на дисплее).
- Нажмите кнопку **MODE** еще раз, и отобразится следующая последовательность настроек: часовой пояс (0 по умолчанию), часы, минуты, год, последовательность месяц/день (американская версия) или последовательность день/месяц (европейская версия), месяц, день, язык дня недели, единица температуры (°C или °F) и прием DCF (ON по умолчанию). Отрегулируйте настройки с помощью кнопок ▼ или ▲.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**.
- После успешного приема сигнала DCF и в случае активированного приема DCF (ON) вручную настроенное время будет перезаписано.

#### 8.1.1. Настройка часового пояса

- В режиме настройки вы можете выполнить изменение часового пояса.
- Изменение часового пояса необходимо выполнить для тех стран, где сигнал DCF возможно получить, но часовой пояс (+2/-2) отличается от немецкого времени (например, +1=один час позднее).
- Нажмите кнопку ▼ или ▲.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**.

#### 8.1.2. День недели

- В режиме настройки вы можете выбрать язык отображения дня недели.
- Английский / English (E), немецкий / German (G), французский / French (F), испанский / Spanish (S) и итальянский / Italian (I).

#### 8.1.3. Настройка отображения температуры

- В режиме настройки вы можете выбрать единицу температуры между градусом Цельсия °C (Celsius) или градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit) в качестве единицы отображения температуры.
- Нажмите кнопку ▼ или ▲.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**.

#### 8.1.4. Активирование и деактивирование приема DCF

- В режиме настройки вы можете активировать (ON) или деактивировать (OFF) прием DCF.
- Нажмите кнопку ▼ или ▲.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**.

### 8.2. Настройка времени двух будильников

- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите кнопку **MODE** три раза в обычном режиме, чтобы войти в режим будильника.
- A1 и 0:00 (по умолчанию) или последнее настроенное первое время будильника отобразится на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE**.
- Цифры часа начнут мигать.
- Нажмите кнопку ▼ или ▲, чтобы отрегулировать часы.
- Пиктограмма будильника появится на дисплее.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE** и настройте минуты тем же способом.
- Цифры минут будут мигать. Нажмите кнопку ▼ или ▲, чтобы отрегулировать минуты.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**.
- Нажмите кнопку **MODE** еще раз, чтобы позднее настроить второе время будильника тем же способом.

- Нажмите кнопку **MODE** еще раз, чтобы вернуться к текущему времени.
- Текущее время и пиктограммы активированных будильников 1 и/или 2 появятся на дисплее.

### 8.2.1. Активирование и деактивирование времени будильника

- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Чтобы активировать или деактивировать функцию соответствующего будильника, нажмите три раза кнопку **MODE** в обычном режиме.
- A1 и последнее отрегулированное время первого будильника появится на дисплее.
- Нажмите кнопку **▼** или **▲**, чтобы активировать или деактивировать функцию будильника.
- Пиктограмма будильника появится или исчезнет с дисплея.
- Нажмите кнопку **MODE** еще раз.
- A2 и последнее отрегулированное время второго будильника появится на дисплее.
- Нажмите кнопку **▼** или **▲**, чтобы активировать или деактивировать функцию будильника.
- Пиктограмма будильника появится или исчезнет с дисплея.
- После того как будет достигнуто настроенное время будильника, будильник начнет звенеть.
- Соответствующая пиктограмма будильника будет мигать, и все кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите любую кнопку, и будильник перестанет звенеть.
- Если будильник не остановить вручную, нарастающий сигнал будет автоматически выключен через определенное количество минут и будет заново активирован в то же самое время.
- Пиктограмма будильника остается на дисплее.
- Когда звенит будильник, нажмите кнопку **SNOOZE**, и функция отсрочки будильника snooze будет активирована.
- Когда функция snooze активирована, пиктограмма будильника будет мигать на дисплее.
- Звонок будильника прервется на 5 минут.

### 8.3. Дисплей

- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите кнопку **MODE** в обычном режиме, и вы сможете отобразить:
  - день недели
  - календарь
  - первое время будильника
  - второе время будильника

Нажмите кнопку **MODE** еще раз, чтобы вернуться в обычный режим.

### 8.4. Задняя подсветка



- Нажмите кнопку **SNOOZE**, чтобы активировать заднюю подсветку на 5 секунд.

### 8.5. Пиктограммы прогноза погоды

- Погодная станция имеет пять различных пиктограммы погоды (солнечно, частичная облачность, облачность, дождь, ливень).
- Указатель направления на дисплее будет показывать возрастание, постоянство или понижение атмосферного давления.

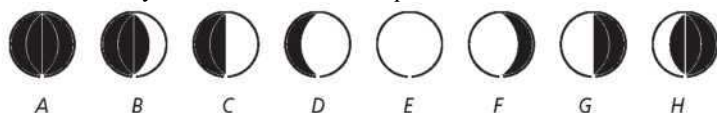
## 9. Температура и влажность

### 9.1. Максимальные и минимальные величины

- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите кнопку **MEM**.
-  появится на дисплее.
- Самая высокая температура и влажность, комнатная и внешняя, отобразятся на дисплее с момента последнего сброса.
- Нажмите кнопку **MEM** еще раз.
-  появится на дисплее.
- Самая низкая температура и влажность, комнатная и внешняя, отобразятся на дисплее с момента последнего сброса.
- Чтобы вернуться к отображению текущих величин, нажмите кнопку **MEM** еще раз.
- Устройство автоматически покинет режим MAX/MIN, если кнопка **MEM** не будет нажата.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MEM**, когда максимальные и минимальные величины отображаются, чтобы установить соответствующие величины на текущие величины.

## 10. Фаза луны

- Фаза луны каждого дня отображается на дисплее.



A: New Moon  
C: First Quarter

B: Waxing Crescent  
D: Waxing Gibbous

A: Новолуние	E: Полнолуние
B: Молодой Месяц	F: Стареющий Месяц
C: Первая четверть	G: Последняя четверть
D: Почти полная Луна	H: Старый Месяц

## 11. Внешний передатчик

- После того как во внешний передатчик будут вставлены батарейки, внешний передатчик начнет автоматически передавать внешние показания на канал 1.
- Нажмите кнопку **RESET**, и вы сможете перезапустить внешний передатчик вручную (например, для тестирования или в случае утери сигнала передатчика).
- После успешной установки осторожно закройте батарейный отсек внешнего передатчика.
- Сигнал приема DCF принимается через внешний передатчик на канале 1.

### 11.1. Дополнительные внешние передатчики

- Если вы хотите использовать более чем один внешний передатчик, выберите с помощью кнопки **CH** внутри батарейного отсека внешнего передатчика, сразу после вставки батареек, для каждого внешнего передатчика различный канал (CH1, CH2 или CH3). Прием нового внешнего передатчика будет получен автоматически базовой станцией.
- Внешние показания будут отображаться на дисплее базовой станции. Если вы установили более чем один внешний передатчик, нажмите кнопку **CH** на базовой станции, чтобы переключаться между каналами от 1 до 3.
- Нажмите кнопку **SNOOZE**, и кнопки управления отобразятся на дисплее.
- Нажмите кнопку **CH**.
- Вы можете также выбрать чередование отображения каналов. После канала 3 нажмите кнопку **CH** еще раз, и появится круговая пиктограмма для поочередного отображения каналов.
- Нажмите кнопку **CH** еще раз, чтобы деактивировать поочередное отображение каналов, и первый внешний передатчик будет постоянно отображаться на дисплее.

## 12. Расположение и закрепление базовой станции и внешнего передатчика

- Выберите затененное и сухое место для передатчика. (Прямой солнечный свет искажает измерения, а постоянная влажность повреждает электронные компоненты).
- Расположите базовую станцию в выбранном месте. Избегайте близкого соседства с любым интерферирующим полем, таким как компьютерные мониторы или телевизоры, а также плотные металлические объекты.
- Проверьте передачу измеренных показаний от внешнего передатчика в место расположения базовой станции (расстояние передачи составляет до 60 метров в свободном пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен.
- Если существует необходимость, выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и/или базовой станции.
- Если передача успешна, вы можете смонтировать внешний передатчик на стене или расположить его на любой плоской поверхности.

## 13. Чистка и уход за оборудованием

- Производите чистку устройств с помощью мягкой влажной ткани. Не используйте растворители или моющие средства.
- Удаляйте батарейки из обоих устройств, если вы не пользуетесь этими устройствами длительный период времени.
- Храните эти устройства в сухом месте.

### 13.1. Замена батареек

- Заменяйте батарейки внешнего передатчика, когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее внешних показаний базовой станции или на дисплее внешнего передатчика.

- Заменяйте батарейки базовой станции, когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее времени.
- **Пожалуйста, помните:** Когда вы заменяете батарейки, контакт между внешним передатчиком и базовой станцией должен быть восстановлен – поэтому всегда вставляйте новые батарейки в оба устройства или запустите ручной поиск передатчика.

#### 14. Поиск и устранение неисправностей

Проблемы	Решение
Отсутствует отображение на обоих устройствах	→ Убедитесь, что соблюдена правильная полярность батареек → Замените батарейки
Отсутствует прием внешнего передатчика Отображается «- _ -» для каналов 1/2/3	→ Ни один внешний передатчик не установлен → Проверьте батарейки внешнего передатчика (Не используйте аккумуляторные батареи!) → Перезапустите внешний передатчик и базовую станцию в соответствии с указаниями инструкции → Запустите ручной поиск для внешнего передатчика → Выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и / или базовой станции → Сократите расстояние между внешним передатчиком и базовой станцией → Исклучите помехи
Отсутствует прием DCF	→ Смотрите: " <b>Отсутствует прием внешнего передатчика</b> " → Активируйте прием DCF (смотрите раздел: <b>Ручные настройки</b> ) → Ручная настройка часов → Дождитесь попытки приема в ночное время
Неправильное отображение	→ Замените батарейки

#### 15. Удаление отходов



Этот продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.

Никогда не выбрасывайте пустые батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы. Как потребитель вы обязаны отнести их в ваш магазин или в специальный отдел в зависимости от ваших национальных или местных постановлений по защите окружающей среды.

Обозначения для содержащихся тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.

Это устройство маркировано в соответствии с директивой EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство в бытовые отходы. Пользователь должен отнести старые приборы в назначенное место сбора для удаления электрического и электронного оборудования, чтобы гарантировать выброс отходов без вреда для окружающей среды.

#### 16. Спецификации

##### Базовая станция:

Диапазон комнатных измерений	
Температура:	-10°C...+60°C (+14°F... + 140°F)
	°C/°F-переключается
Влажность:	20%...99%
Индикация: LL.L / HH.H	Измерение выходит за пределы диапазона измерений
Потребляемая мощность:	Батарейки 2 x 1,5 V AAA
Размеры корпуса:	145 x 23 (55) x 103 мм
Вес:	190 грамм (только устройство)
Внешний передатчик:	
Диапазон внешних измерений	
Температура:	-40°C...+60°C (-40°F... + 140°F)
	°C/°F- переключается
Влажность:	20%...99%
Диапазон:	Максимально 60 метров (свободное пространство)
Частота передачи:	868 MHz
Потребляемая мощность:	Батарейки 2 x 1,5 V AA
Размеры корпуса:	54 x 25 x 105 мм
Вес:	52 грамм (только устройство)